

ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФОЛИО КАК ОДНА ИЗ ПЕРСПЕКТИВНЫХ ФОРМ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Назарова И.В.

Колледж электроники и бизнеса ОГУ, г. Оренбург

Традиционная система контроля, направленная на оценивание предметных знаний, отмечается низкой информативностью выставляемых в журнал отметок. И не случайно в структуре образовательной компетенции выделен оценочный компонент, что связано с необходимостью формирования способности обучающегося к оценке своей деятельности, своей личности в целом и своей коммуникации с другими людьми как механизма саморазвития.

Здесь огромную помощь может оказать «языковой портфель» – новая современная технология в образовательном процессе. Портфолио – нечто большее, чем альтернативный способ оценивания или собирания работ обучающихся. Основным смыслом портфолио – «показать все, на что ты способен» Для преподавателя иностранного языка «языковой портфель» – это инструмент развития навыка самооценки обучающегося. Педагогическая философия портфолио предполагает, прежде всего, смещение акцента с того, что ты не знаешь и не умеешь, на то, что ты знаешь и умеешь по данной теме, разделу, предмету. Основная цель ведения портфолио – это развитие у обучающихся навыков рефлексии по поводу проделанной работы, т.е это формирование способности к самостоятельной оценке своего уровня владения языком в сопоставлении с европейскими нормами [1].

Языковой портфель осуществляет поддержку и повышение мотивации на всех этапах обучения и усиливает ситуацию успеха в учебной деятельности, т.е. обеспечивает развитие «способности и готовности учащихся к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, к дальнейшему самообразованию и с его помощью, к использованию иностранного языка в других областях знаний»[2]. А это значит, что Языковой Портфель направлен на формирование интереса обучающегося к познавательной деятельности, т.е на овладение экзистенциальной компетенцией. В рамках данного компонента образовательной компетенции осуществляется важнейшая задача воспитания, определенная в Концепции модернизации образования.

Языковой портфель выполняет следующие функции:

1 Образовательную. Языковой портфель помогает обучающемуся организовать самостоятельную работу по изучению иностранного языка, определить наиболее эффективные способы совершенствования своих знаний.

2 Педагогическую. Языковой портфель способствует развитию у обучающихся мыслительных и аналитических способностей, а также навыков самооценки.

3 Социальную. Портфель может служить в качестве приложения к аттестату или диплому, предоставляя дополнительную информацию о достижениях студента в области иностранных языков. Языковой портфель является приложением к резюме при прохождении собеседования.

Цели и формы работы с языковым портфелем в практике преподавания иностранного языка могут быть различными. По своей сути языковой портфель является гибким учебным средством, которое может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации, различающейся по целям обучения, возрасту обучаемых, уровню овладения иностранным языком, условиями обучения, индивидуальными особенностями обучающихся, а также используемым методам и средствам обучения. Возможны также комбинации указанных видов языкового портфеля в различных целях работы над изучаемым языком.

Эффективность языкового портфеля объясняется, прежде всего, аутентичным характером оценки и самооценки по сравнению с другими формами контроля и оценки, используемыми в языковой области. Это обеспечивается представленными в языковом портфеле реальными учебными задачами и продуктами креативной учебной деятельности, четкими осознаваемыми обучаемыми критериями оценки, обобщением эффективного личного опыта изучения иностранного языка. Такая форма самооценки способствует актуализации у обучаемых мотивации, связанной с отражением реальных результатов учебной деятельности.

В современной практике преподавания иностранных языков эффективно используются различные типы языкового портфеля в зависимости от его целевой направленности:

— ЯП как инструмент самооценки достижений учащегося в процессе овладения ИЯ и уровня владения изучаемым языком (Self-Assessment Language Portfolio);

— ЯП как инструмент автономного изучения ИЯ (Language Learning Portfolio) — данный вид ЯП может также варьироваться в зависимости от одноцелевой или комплексной направленности: ЯП по чтению (Reading Portfolio), ЯП по аудированию (Listening Portfolio), ЯП по говорению (Speaking Portfolio), ЯП по письму (Writing Portfolio), ЯП взаимосвязанного развития видов иноязычной речевой деятельности (Integrated Skills Portfolio);

- ЯП как инструмент демонстрации учебного продукта — результата овладения ИЯ (Administrative Language Portfolio), образцы лучших самостоятельных работ обучающегося, выполненных в течение определенного периода. С помощью такого портфеля обучающийся может показать свои достижения в использовании изучаемого языка в ходе интервью при приеме на работу, в учебное заведение или в других целях.

- ЯП типа Feedback включает в себя материалы выполненных учебных заданий, которые фиксируют степень сформированности различных компетенций иноязычного речевого общения. Этот тип ЯП служит для того, чтобы по результатам выполнения определенных учебных заданий

осуществлять обратную связь и на основании оценки результата проводить необходимую коррекцию самостоятельной учебной деятельности по овладению ИЯ.

- Функция ЯП типа Show Case – в первую очередь репрезентативная: накапливать и представлять образцы речевых произведений, опыта иноязычного речевого общения, использования изучаемого языка в различных ситуациях, а также самостоятельные, в том числе и творческие работы учащегося. Обучающийся отбирает свои работы в этот ЯП на основании собственной оценки успешности и качества своего речевого творчества, что является проявлением и одновременно условием развития его способности к рефлексивной самооценке и продуктивной учебной деятельности по овладению иностранным языком и культурой.

Разработкой языкового портфеля и его внедрением в отечественную практику обучения иностранным языкам занимается Московский государственный лингвистический университет при участии экспертов Совета Европы.

Европейский ЯП – это комплект документов самостоятельных работ обучающегося, состоящий из трех частей: паспорта, языковой биографии его пользователя и досье.

Российская версия ЯП включает в себя следующие разделы:

- Языки общения в моей семье и языки, на которых говорят мои ближайшие родственники.

- Где я учился/училась.

- Языки, которые я изучал (-ю) в школе.

- Пребывание за границей.

- Проекты.

- Языки обучения (билингвальное обучение).

Предлагаемая в языковом портфеле шестиуровневая система владения языком, полностью соответствующая общеевропейским стандартам, является надежной основой для разработки единых требований к сертификации языковой подготовки учащихся. Последнее вместе с образовательными стандартами создает предпосылки для развития в стране единого образовательного пространства и для создания необходимых условий удовлетворения образовательных потребностей студентов в контексте языковой политики, проводимой Советом Европы.

- A1-Выживание.

- A2-Допороговый.

- B1-Пороговый.

- B2-Пороговый продвинутый.

- C1-Высокий.

- C2-Владение в совершенстве.

- Коммуникативная компетенция [3].

В первую часть – «Языковой паспорт» – обучающиеся вносят общие данные о себе, изучаемых ими языках, и на основании самооценки указывают

уровень владения тем или иным неродным языком. Для этого они, после внесения личных данных, должны внимательно изучить «Таблицы самооценки» и заполнить их. С этой целью им необходимо закрасить в таблице с обозначением уровня владения языком ячейки, которые соответствуют, по их мнению, их уровню владения тем или иным умением в неродном языке. Таким же образом заполняются оставшиеся строки.

Во второй части ЯП – «Языковой биографии» – студентам необходимо сначала внимательно изучить изложенное в контрольных листах самооценки описание коммуникативных умений по всем видам речевой деятельности соответствующего уровня. Согласно инструкции они должны в соответствующих разделах контрольных листов самооценки отметить те коммуникативные умения, которыми они, по их мнению, уже овладели, а также умения, которыми им еще предстоит овладеть. Это поможет более четко следить за своими достижениями и научиться планировать собственную учебную деятельность, что может существенно повысить эффективность овладения ими неродным языком. В контрольных листах для самооценки студенты заполняют только графы 1 и 3 по каждому из изучаемых ими языков. Графа 2 предусмотрена для заполнения преподавателем.

Графа 1: я умею это делать.

Графа 3: я хочу научиться это делать.

Графа 2: ты уже умеешь это делать.

«Досье» ЯП позволяет обучающимся представить материальные свидетельства своих достижений. Его составят любые практические примеры этих достижений, например, их самостоятельные работы, выполненные ими переводы художественных текстов, материалы учебных проектов, справки и дипломы об окончании языковых курсов, дипломы победителей олимпиад или дипломантов конкурсов и т.д. Все эти материалы складываются в папку, регистрируются и оцениваются студентом с точки зрения их полезности для изучения и использования изучаемого языка. «Досье» также содержит лист дескрипторов учебных умений, необходимых при изучении языка.

Периодически по истечении намеченного отрезка времени, отводимого на досье, студент выставляет свой портфель на презентацию в группе, на конференции, на родительском собрании. На таком форуме студент показывает свои продвижения, доказывает, что его самооценка совпадает или не совпадает с оценкой преподавателя, родителей, группы экспертов (из числа студентов).

Языковой портфель является собственностью обучающегося и служит средством не формального оценивания его достижений по предмету, повышает мотивацию, учит аккуратно вести записи. Языковой портфель это и способ фиксирования, накопления и оценки своих индивидуальных достижений в определенный период обучения, и коллекция своих работ и результатов, которые демонстрируют их усилия, прогресс и достижения.

Подводя итог сказанному, необходимо отметить, что по своей концептуальной сути языковой портфель является гибким учебным средством, которое может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации,

возрасту обучаемых, этапу/уровню овладения ИЯ, условиям обучения, индивидуальным особенностям обучающегося и индивидуальному стилю учебной деятельности.

Можно с уверенностью сказать, что портфолио — это реализация стратегии обучения в течение всей жизни, которая является основным направлением и целью развития современных образовательных систем во всем мире и отвечает задачам и потребностям общества, основанного на знаниях [4].

Список литературы

- 1. Современная система языкового образования в России и инновационные технологии в методике преподавания иностранного языка: требования стандартов нового поколения: материалы V всероссийского семинара, 29 ноября 2010 г., Екатеринбург. – Екатеринбург, 2011. – 98 с.*
- 2. Дунаева, Л.А. Портфолио как форма мониторинга образовательной деятельности и оценивания личностных достижений иностранных учащихся на начальном этапе обучения русскому языку / Л.А. Дунаева // Вест. Росс. ун-та дружбы народов. Сер. Вопросы образования: языки и специальность. – 2009. - №3. – С.52-58.*
- 3. Щемелева, И. Ю. Применение инновационных методов обучения иностранным языкам в школе: учебно-методическое пособие / И. Ю. Щемелева, Ю. С. Васильева, А. О. Наследова, И. В. Нужа. – Орск : Издательство ОГТИ, 2009. – 118 с. – ISBN 978-5-8424-0453-7.*
- 4. Иванченко Т. Ю. Языковой портфолио как стратегия изучения иностранного языка в течение всей жизни / Т. Ю. Иванченко // Молодой ученый. — 2013. — №5. — С. 704-707.*